

**Tagebuch des Fürsten Christian II.
von Anhalt-Bernburg: September 1641**

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 28.11.2024)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. September 1641.....	2
<i>Beratungen – Gartenspaziergang – Besuch bei Fürstin Agnes.</i>	
02. September 1641.....	2
<i>Kirchgang zum Bettag – Beratungen – Streit mit dem anhaltischen Unterdirektor Dietrich von dem Werder – Gespräch mit Vertretern der Landstände.</i>	
03. September 1641.....	2
<i>Beratungen – Rückkehr nach Bernburg – Hasenjagd.</i>	
04. September 1641.....	2
<i>Entsendung des anhaltischen Gesamtrats und Landrentmeisters Kaspar Pfau zum kaiserlichen Oberbefehlshaber Erzherzog Leopold Wilhelm von Österreich – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
05. September 1641.....	4
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Abzug der einquartierten Truppen – Kriegsnachrichten.</i>	
06. September 1641.....	5
<i>Gestriger und heutiger Nebel – Ankunft eines Sekretärs des kaiserlichen Generalfeldzeugmeisters Graf Ernst Roland von Suys – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Einquartierungen.</i>	
07. September 1641.....	8
<i>Kriegsfolgen – Abreise der Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde nach Plötzkau – Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
08. September 1641.....	9
<i>Nachrichten – Administratives – Kirchgang zum Bettag – Hasenjagd.</i>	
09. September 1641.....	10
<i>Empfang des Abendmahls durch Gemahlin Eleonora Sophia und die lutherischen Hofbediensteten – Kriegsnachrichten – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Mittagsgast – Einquartierungen.</i>	
10. September 1641.....	11
<i>Hasenjagd bei schönem Wetter – Wirtschaftssachen – Vogelfang.</i>	
11. September 1641.....	11
<i>Gestrige Ankunft des früheren Fräulein-Hofmeisters Georg Haubold von Einsiedel aus den Niederlanden – Zwei Spaziergänge – Administratives – Truppeneinzug – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Einquartierungen – Einsiedel als Abendgast.</i>	
12. September 1641.....	13
<i>Administratives – Zweimaliger Kirchgang – Einsiedel, der Hofmeister der verwitweten Gräfin Sibylla Christina von Hanau-Münzenberg sowie der Major und Stadtkommandant Hans Albrecht von Halck als Mittagsgäste – Einquartierungen.</i>	

13. September 1641.....	14
<i>Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausfahrt mit der Gemahlin in die Weinberge – Wirtschaftssachen – Nachtfröste – Rückkehr des stellvertretenden Ballenstedter Amtmanns Georg Knüttel und des Kammerdieners Jakob Ludwig Schwarzenberger aus Ballenstedt.</i>	
14. September 1641.....	15
<i>Spaziergang zum Vogelherd – Besuch durch die geistig verwirrte Witwe Maria Elisabeth von Wesenbeck – Früherer Regierungspräsident Heinrich von Börstel als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
15. September 1641.....	16
<i>Kirchgang – Einsiedel, Dr. Mechovius und der Hofjunker August Ernst von Erlach als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Hasenjagd – Wirtschaftssachen.</i>	
16. September 1641.....	17
<i>Finkenfang – Kriegsfolgen – Bestrafung von vier Musketieren – Beratung mit Dr. Mechovius – Spaziergang – Korrespondenz.</i>	
17. September 1641.....	17
<i>Erfolgloser Finkenfang – Gespräch mit dem Diakon Johann Andreas Sommer – Hasenjagd – Wirtschaftssachen.</i>	
18. September 1641.....	18
<i>Hasenjagd – Administratives – Gartenspaziergang.</i>	
19. September 1641.....	18
<i>Zweimaliger Kirchgang – Administratives – Einsiedel, Halck, Erlach, Dr. Mechovius sowie der Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgäste – Rückkehr von Pfau vom Erzherzog von Österreich – Sorge um den Lakaien Johann Balthasar Oberlender – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
20. September 1641.....	19
<i>Bericht durch Pfau – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr von Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde aus Plötzkau.</i>	
21. September 1641.....	22
<i>Spaziergang – Administratives – Leid als ständiger Lebensbegleiter – Korrespondenz – Nachrichten – Hasenjagd.</i>	
22. September 1641.....	23
<i>Administratives – Nachrichten – Kirchgang – Lektüre – Kontribution.</i>	
23. September 1641.....	24
<i>Vogelfang – Administratives – Rückkehr von Oberlender aus Braunschweig sowie des Amtmanns und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf aus Dessau – Spiel mit der Gemahlin.</i>	
24. September 1641.....	25
<i>Administratives – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i>	
25. September 1641.....	26
<i>Abreise des Kammerverwalters Tobias Steffek nach Leipzig – Kontribution – Nachrichten.</i>	

26. September 1641.....	27
<i>Grassierendes Fieber – Kriegsnachrichten – Anhörung zweier Predigten – Einsiedel und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Kriegsfolgen.</i>	
27. September 1641.....	28
<i>Ungewöhnliches Türklopfen am frühen Morgen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Truppendurchzug – Wirtschaftssachen.</i>	
28. September 1641.....	30
<i>Gestrige und heutige Hasenjagd – Besichtigung des neuen Talstadtgrabens – Prinzenhofmeister Melchior Loyß als Mittagsgast – Mitteilung durch den früheren kurbrandenburgischen Obristen Moritz August von Rochow – Kriegsnachrichten – Bad – Besuch durch den anhaltisch-plötzkauischen Hofmeister Curt von Börstel – Korrespondenz – Administratives.</i>	
29. September 1641.....	31
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Michaelistag – Hochzeit des Leibkutschers Lorenz Reese – Einsiedel und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Rückkehr von Steffek aus Leipzig – Nachrichten – Einsiedel als Abendgast.</i>	
30. September 1641.....	32
<i>Abreise von Einsiedel nach Köthen – Administratives – Rochow, der anhaltisch-zerbstische Landeshauptmann Christian Ernst von Knoch, Halck und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Aufwartung durch Pfau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
Personenregister.....	34
Ortsregister.....	36
Körperschaftsregister.....	38

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. September 1641

[[137r]]

☞ den 1. September 1641.

Den gantzen Tag mitt raht hallten, vndt eintheilungen der *contribution* zugebracht, auch andern händeln, vndter den Städten, vndt der Ritterschafft¹, sie zu vergleichen.

A spasso² in garten, <vnd zur Fürstinn³.>

02. September 1641

☞ den 2. September

In die kirche, an diesem behttage, darnach in Raht, zweymal. <Dispute avec le Colonel⁴ pour son Schöber.⁵>

Conversatio⁶ mitt etzlichen von der landschaft⁷.

03. September 1641

☞ den 3. September

Wieder in Raht, da auch Fürst Friedrichs⁸ sache vor kommen.

Nachmittags wieder nach hause⁹, da man dann viel gehöret, wie die partien¹⁰ vbel gehauset.

En mon absence ils ont prins 4 lievres.¹¹

04. September 1641

[[137v]]

☞ den 4. September 1641. ☞

1 Anhalt, Landstände.

2 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

3 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

4 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

5 *Übersetzung*: "Streit mit dem Obristen wegen seines Schössers."

6 *Übersetzung*: "Gespräch"

7 Anhalt, Landstände.

8 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

9 Bernburg.

10 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

11 *Übersetzung*: "In meiner Abwesenheit haben sie 4 Hasen gefangen."

Caspar Pfawen¹² habe ich bey mir gehabt, vndt allerley angeordnet, auch wegen seiner rayse zum Ertzhertzog¹³, abschied genommen vndt gratuliret.

J'ay sceu aujourd'huy; que nos Estats¹⁴, assemblèz a Dessa¹⁵, nous ont traittè plus courtoisement de bouche, que par effect, s'estants plaint aux autres Princes¹⁶ que j'avois püny le consül Weylandt¹⁷, desirans restitütion[.]¹⁸

Ils ont aussy refusè a Fürst Iohann Casimir¹⁹ 2 mille {Dalers} schmuckgelder²⁰ qu'il desiroit pour sa soeur²¹ laquelle doit espouser le Landgrave Herman²². Voyla comment on nous traite[.]²³

Die avisen²⁴ geben:

Daß Dorsten²⁵ vom hatzfeldt²⁶ sehr bedrenget seye, wie auch Arien²⁷ vom Cardinal Infante²⁸.

Item²⁹: das der Kayser³⁰ von Regenspurg³¹ baldt aufbrechen werde, vndt die Kayserin³² voranschicken.

Wolfenbüttel³³ versirte³⁴ in extremis³⁵.

Ein newes Kayserliches Edict, wegen der amnistia³⁶ wehre ergangen.

12 Pfau, Kaspar (1596-1658).

13 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

14 Anhalt, Landstände.

15 Dessau (Dessau-Roßlau).

16 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

17 Weyland, Johann (1601-1669).

18 *Übersetzung*: "Ich habe heute erfahren, dass uns unsere in Dessau versammelten Stände mündlich höflicher als durch die Tat behandelt haben, da sie sich bei den anderen Fürsten beklagt haben, dass ich den Bürgermeister Weyland bestraft habe, wobei sie Wiedereinsetzung [in den vorigen Stand] begehrten."

19 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

20 Schmuckgeld: zur Aussteuer gehörige, für die Anschaffung von Schmuck bestimmte Geldsumme.

21 Hessen-Rotenburg, Kunigunde Juliana, Landgräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1608-1683).

22 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von (1607-1658).

23 *Übersetzung*: "Sie haben auch Fürst Johann Kasimir 2 tausend Taler Schmuckgelder verweigert, die er für seine Schwester begehrte, welche den Landgrafen Hermann heiraten soll. Siehe da wie man uns behandelt."

24 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

25 Dorsten.

26 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

27 Aire-sur-la-Lys (Ariën aan de Leie).

28 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

29 *Übersetzung*: "Ebenso"

30 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

31 Regensburg.

32 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

33 Wolfenbüttel.

34 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

35 *Übersetzung*: "im Äußersten"

36 *Übersetzung*: "Amnestie"

Die Maltheser³⁷ galleren hetten bey den Türckischen³⁸ Schlößern Dardanellj³⁹ am Hellesponto⁴⁰ ansehliche beütten, vndt den Egyptischen⁴¹ Tribut erobert.

[[138r]]

Der König in Franckreich⁴² wollte Arien⁴³ entsetzen, vndt der Printz von Vranien⁴⁴ eine Diversion in Flandern⁴⁵ machen.

Die Sedanische⁴⁶ vnruhe wehre beygeleget.

Der König in Dennemarck⁴⁷, wollte auch seine zusammengebrachte armée in Deützschandt⁴⁸ schigken.

05. September 1641

○ den 5. September 1641. Ⅹ

Vormittags in die kirche, conjunctim⁴⁹. *et cetera* Text: vom Phariseer, vndt zöllner⁵⁰.

Nachmittags, mitt den Schwestern⁵¹, zur kirchen. *et cetera*

Abermahlige recharge⁵² vom Obersten Werder⁵³, in des Schößers sache, mich zu maceriren⁵⁴.

Die völcker⁵⁵ so hier⁵⁶ herumb, auf den dörfern gelegen, vndt sehr vbel gehauset, seindt diesen Morgen fortt, gegen Magdeburgk⁵⁷ zu. Vnser Crabahten⁵⁸ cornet⁵⁹, so biß dato⁶⁰ alhier auf Salva Guarddia⁶¹ gelegen, will mitt ihnen hinweg.

37 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

38 Osmanisches Reich.

39 Çimenlik (Kale-i Sultaniye), Festung (Çanakkale); Kilitbahir, Festung.

40 Dardanellen.

41 Ägypten.

42 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

43 Aire-sur-la-Lys (Ariën aan de Leie).

44 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

45 Flandern, Grafschaft.

46 Sedan.

47 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

48 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

49 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

50 Lc 18,9-14

51 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

52 *Übersetzung*: "Erinnerung der Bitte"

53 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

54 maceriren: sich abquälen, mürbe machen.

55 Volk: Truppen.

56 Bernburg.

57 Magdeburg.

58 Krabate: Kroat (Sammelbegriff für einen in der Regel aus Südost- oder Osteuropa stammenden Angehörigen der leichten Reiterei).

59 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

Itzt kömbt zeitnung⁶², der Obrist Rosa⁶³, warte ihnen vor, auf 2 {Meilen} weges, von Magdeburg. Gott behüte sie vor vnglück, wie auch Caspar Pfau⁶⁴ welcher heütte fortt ist, nach dem Ertzherzog⁶⁵ zu, vndt eine gefährliche rayse haben dörrfte.

Avis⁶⁶: daß Wolfenbüttel⁶⁷ von den Schwedischen⁶⁸ [[138v]] quittiret⁶⁹ seye, die alliirten armèen, wehren weitter gegangen, vndt von den Kayserlichen⁷⁰ verfolgt worden, inß landt zu Lüneburg⁷¹, nach Gifhorn⁷² zu.

06. September 1641

ᵀ den 6^{ten}: September 1641. Ⅹ

Es hat diesen Morgen wie auch gestern genebelt, vndt werden sich numehr die Nebel im herbst, spühren laßen.

Ein Secretarius⁷³ des *general wachmeister* graven von Suys⁷⁴, ist anhero⁷⁵ kommen. Will in Böhmen⁷⁶, vndt nach Regensburg⁷⁷ berichtet, daß am vergangenen donnerstage, die Schwedischen⁷⁸ den Thamb⁷⁹ vor Wolfenbüttel⁸⁰, wieder der Lüneburger⁸¹ willen, selbst durchschnitten hetten, also wehre innerhalb 6 Stunden, das waßer auß Wolfenbüttel alles abgelauffen, vndt so viel Tonnen goldes, alß darauf vnnützer weyse gewendet, im waßer verloschen. Die Kayserlichen⁸² verfolgten die Schwedischen, welche mitt den Lüneburgischen vndt heßjschen⁸³, vneins seindt worden, vndt hertzogk Augustus von Braunschweig⁸⁴ soll numehr

60 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

61 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

62 *Zeitung*: Nachricht.

63 Rosen, Reinhold (3) von (gest. nach 1655).

64 Pfau, Kaspar (1596-1658).

65 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

66 *Übersetzung*: "Nachricht"

67 Wolfenbüttel.

68 Schweden, Königreich.

69 *quittiren*: verlassen.

70 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

71 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

72 Gifhorn.

73 *Übersetzung*: "Sekretär"

74 Suys und Tourabel, Ernst Roland, Graf von (ca. 1600/06-1645).

75 Bernburg.

76 Böhmen, Königreich.

77 Regensburg.

78 Schweden, Königreich.

79 Hier: Damm.

80 Wolfenbüttel.

81 Lüneburgische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Georg von Braunschweig-Calenberg (1582-1641) in schwedischen Diensten stand.

82 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

83 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

84 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

wieder gut Kayserisch sein. Die Braunschweiger⁸⁵ haben sich wieder ihn empö [[139r]] ret, weil sie⁸⁶ von ihm⁸⁷ die wiederstattung seiner schäden fordern, dann das waßer ihnen an häusern großen schaden gethan. Wolfenbüttel⁸⁸ ist numehr gantz liberiret⁸⁹.

Die avisen⁹⁰ bringen mitt, vndter andern:

Daß der König in Frankreich⁹¹ Arien⁹² will entsetzen, ob es schon im accord⁹³ stehe mitt dem Cardinal Infante⁹⁴ [.] Der König in Franckreich hette Lens⁹⁵, vndt noch 3 Städte in Brabant⁹⁶ eingenommen. Ließe sengen vndt brennen, durch 3 armèen, damitt er durch solche Diversion den Cardinal Infante abziehen möchte vor Arien.

Printz von Vranien⁹⁷, läge noch stille.

herzog von Lottringen⁹⁸, wehre wieder Frantzösisch⁹⁹ worden, weil ihm der Frantzose, sein land¹⁰⁰ nehmen wollen.

Tarragona¹⁰¹, wehre noch nicht vber.

In Italien¹⁰², gienge der krieg noch mitt Macht fort.

In Engelland¹⁰³ t procedirte man jmmer weiter.

Zu Regensburg¹⁰⁴ wehre schlechte hofnung zur restitution der Pfaltz¹⁰⁵.

[[139v]]

Der König in Dennemarck¹⁰⁶ bemühet sich die deützschen völcker¹⁰⁷ an sich zu ziehen, die den Schweden¹⁰⁸ dienen, die hamburger¹⁰⁹ desto beßer zu vexieren, vndt sich vor Kayserlichen¹¹⁰ vndt Schwedischen völckern zu beschützen.

85 Braunschweig.

86 Braunschweig.

87 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

88 Wolfenbüttel.

89 liberiren: befreien, freilassen.

90 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

91 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

92 Aire-sur-la-Lys (Ariën aan de Leie).

93 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

94 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

95 Lens.

96 Brabant, Herzogtum.

97 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

98 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

99 Frankreich, Königreich.

100 Lothringen, Herzogtum.

101 Tarragona.

102 Italien.

103 England, Königreich.

104 Regensburg.

105 Pfalz, Kurfürstentum.

106 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

107 Volk: Truppen.

Vor Görlitz¹¹¹ gienge es noch scharf her, weil sich der *commandant*¹¹² darinnen *Obrist leutnant* Wancke¹¹³ genandt, *opiniastriret*¹¹⁴ vndt Stallhanß¹¹⁵ es zu entsetzen, im anzuge.

Der Kayser¹¹⁶ eilet von Regenspurg¹¹⁷ hinweg aufn vngrischen landtag¹¹⁸, weil ein *Türckischer*¹¹⁹ gesandter¹²⁰ soll zu Wien¹²¹ ankommen sein.¹²²

heütte liegen 600 Mann zu Delitzsch¹²³, sollen Morgen *gebe gott* vorüber marchiren, vndt etzliche Tausendt Mann hernach kommen, zur *Kayserlichen* armée zu stoßen.

Ein *Kayserlicher* currier, hanß Geörg Keller¹²⁴, kömbt außm läger, berichtet, daß die *Schwedische* armée nach Pleckede¹²⁵ zu, gegangen, die *Lüneburgischen*¹²⁶ [[140r]] vndt heßischen¹²⁷ aber, nach der Weser¹²⁸ zu. Die *Kayserlichen*¹²⁹ hetten ihnen wegen des waßers, nicht nachsetzen können, giengen aber, zwischen dreyen, inß landt zu Lüneburgk¹³⁰. So sollte auch der Graf von hatzfeldt¹³¹, Dorsten¹³² erobert vndt eingenommen haben.

heütte ist ein Rittmeister¹³³, mitt 30 Mannen, vndt 8 pferden hierdurch¹³⁴ paßiret. Man hat ihnen müßen proviandt geben.

Aufn abendt hat man vernommen, daß sie sich zu Palberg¹³⁵ einlosiret¹³⁶, vndt vbel hausen. Solche preßuren¹³⁷, machen vnß den garauß.

108 Schweden, Königreich.

109 Hamburg.

110 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

111 Görlitz.

112 *Übersetzung*: "Kommandant"

113 Wancke, Jakob (gest. nach 1650).

114 *opiniastriren*: hartnäckig auf etwas bestehen/beharren.

115 Stålhandske, Torsten (1594-1644).

116 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

117 Regensburg.

118 Ungarn, Stände.

119 Osmanisches Reich.

120 Mohammed Agha (geb. ca. 1591).

121 Wien.

122 Im Original folgt diesem Absatz eine Leerzeile.

123 Delitzsch.

124 Keller, Hans Georg.

125 Bleckede.

126 Lüneburgische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Georg von Braunschweig-Calenberg (1582-1641) in schwedischen Diensten stand.

127 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

128 Weser, Fluss.

129 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

130 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

131 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

132 Dorsten.

133 Mitschan von Klingenstein, N. N..

134 Bernburg.

135 Baalberge.

136 *einlosiren*: einquartieren.

07. September 1641

σ den 7. September 1641.

Weil diesen Morgen der avis¹³⁸ continuiert¹³⁹, daß die insolentzen der Soldaten zu Palberg¹⁴⁰ zunehmen, alß habe ich Nostitzen¹⁴¹, mitt etzlichem volck¹⁴² hinauß geschickt, sie aufzutreiben. Gott gebe glücklichen succeß¹⁴³, vndt progreß, vndt bewahre gnediglich vor vnglück.

Eine zeitlang hernach, ist Nostitz wiederkommen, hat berichtet, wie er den Rittmeister herren von Mitzschan¹⁴⁴, im felde angetroffen, vmbringet, vndt zur restitution der ablatorum¹⁴⁵ ermahnet, [[140v]] da hette sich der Rittmeister¹⁴⁶ treflich beschwehret, solchen despect¹⁴⁷ geandet, ein Kayserliches¹⁴⁸ patent zu werbung 100 pferde, in optima forma¹⁴⁹ vorgezeigt (da er doch gestern des Obristen Jungens¹⁵⁰ paß, mir nur vortragen laßen) vndt mir allererst diesen Morgen geschjckt, auch von keinen ablati¹⁵¹ wißen wollen, noch das er vbel von mir sollte geredet haben, noch meine gesterige Mußketirer verarrestiret¹⁵², wie gleichwol geschehen. Interim¹⁵³ hat Nostitz¹⁵⁴ einen Crabahten¹⁵⁵ auß der troupe¹⁵⁶ herauß nehmen, vndt mitt anhero¹⁵⁷ geführet, darauf habe ich Nostitz wieder hinauß geschickt, sampt dem Kayserlichen patent, wie auch meinen *Salva Guardian*¹⁵⁸ vndt habe dem Rittmeister die gesterigen beneficia¹⁵⁹, mitt ablieferung Proviants alhier, remonstriren¹⁶⁰ laßen, vndt wie ferne jch, von Ihrer Kayserlichen Mayestät verschonet wehre, vndt ihnen ansagen [[141r]] lassen, Sie sollten alles restituiren, so wollte ich sie sampt dem gefangenen paßiren laßen, Nach dem sie nun den ernst, vndt meine Schriftliche versicherung

137 Pressur: Beschwerung, Bedrückung.

138 *Übersetzung*: "Nachricht"

139 continuiere: weiter berichtet werden.

140 Baalberge.

141 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

142 Volk: Truppen.

143 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

144 Mitschan von Klingenstein, N. N..

145 *Übersetzung*: "geraubten Sachen"

146 Mitschan von Klingenstein, N. N..

147 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

148 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

149 *Übersetzung*: "in der besten Form"

150 Jungens, Johann Gottfried zum (1590-1661).

151 *Übersetzung*: "geraubten Sachen"

152 verarrestiren: verhaften.

153 *Übersetzung*: "Unterdessen"

154 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

155 Krabate: Kroat (Sammelbegriff für einen in der Regel aus Südost- oder Osteuropa stammenden Angehörigen der leichten Reiterei).

156 *Übersetzung*: "Truppe"

157 Bernburg.

158 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

159 *Übersetzung*: "Wohltaten"

160 remonstriren: Gegenvorstellungen machen, einwenden, entgegenhalten.

gesehen, haben sie nicht allein gerne alles restituirt, sondern auch vmb schön wetter gebehten, vndt seindt fortmarchiret, der meynung, so baldt nicht wieder anhero¹⁶¹ zu kommen.

Die Schwestern¹⁶² seindt heütte nach Plötzkaw¹⁶³ gefahren, zu waßer¹⁶⁴ biß nach Grähna¹⁶⁵, von dannen sie, zu kutschen, abgeholt werden.

3 hasen hat Rindorf¹⁶⁶ Nachmittags gehetzt, vndt einbrachtt.

Avis¹⁶⁷ von Ballenstedt¹⁶⁸ vom Amtmann Martin Schmidt¹⁶⁹.

08. September 1641

☞ den 8. September 1641.

Avis¹⁷⁰: daß am Nelber¹⁷¹ furt, fleißig gearbeitet wirdt, weil die Mausepartien¹⁷², etzliche Jahr her, oftmahls dadurch gegangen, vndt soll der Obrist leutnant¹⁷³ von hall¹⁷⁴ selber mitt darbey sein.

heütte ist wieder mitt dem Schöber von Grötzick¹⁷⁵, handlung gepflogen worden, nach dem er sich gestern [[141v]] sistiret¹⁷⁶, <aber viel difficulteten¹⁷⁷ machet.>

heütte am behttage, bin ich mitt Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin¹⁷⁸, zur kirche gefahren.

Nachmittags hinauß hetzen geritten, vndt einen hasen gefangen, 2 seindt endtlauffen.

Der Schöber von Grötzick¹⁷⁹, hat sich endlich wol accomodiret¹⁸⁰.

161 Bernburg.

162 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

163 Plötzkau.

164 Saale, Fluss.

165 Gröna.

166 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

167 *Übersetzung*: "Nachricht"

168 Ballenstedt.

169 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

170 *Übersetzung*: "Nachricht"

171 Nelben.

172 Mausepartie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde) auf Beutezug.

173 Person nicht ermittelt.

174 Halle (Saale).

175 Gröbzig.

176 sistiren: sich einfinden, vorstellig werden.

177 Difficultet: Schwierigkeit.

178 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

179 Gröbzig.

180 accomodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

09. September 1641

2 den 9^{ten}: September 1641. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

heütte hat Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin¹⁸¹ mitt vnsern luttrischen dienern, auf ihre artt, alhier¹⁸² communiciret.

Avis¹⁸³ von Deßaw¹⁸⁴, daß die 300 Crabahten¹⁸⁵, so hieher kommen sollen, auf Wittemberg¹⁸⁶ zu marchiret. Jtem¹⁸⁷: daß die Schwedischen¹⁸⁸ Wolfenbüttel¹⁸⁹ verlassen, nach dem sie dem Lünenburgischen¹⁹⁰ volck¹⁹¹ die Estendars¹⁹² vndt fähnlein <ab>genommen, sie vndtergesteckt¹⁹³, vndt die officirer gefangen mitgenommen, außer den Obrist *leutnant* Meyer¹⁹⁴, welcher den brahten gerochen, vndt durchgangen mitt 5 *compagnien* auf Zelle¹⁹⁵. Pfule¹⁹⁶ hetten Sie auch gefenglich angenommen, vndt haben ihre marche¹⁹⁷ in höchster con [[142r]] fusion, vnd vneinigkeitt auf Gifhorn¹⁹⁸ genommen, vndt viel volck¹⁹⁹ z im stich gelaßen. Die *Kayserliche*²⁰⁰ armada²⁰¹ verfolget sie. *general* Wahl²⁰² ist in Braunschweig²⁰³, will den herzog²⁰⁴ herauß haben, oder das waßer auf einmahl auf Braunschweig lauffen laßen. Jst von großer importantz²⁰⁵.

Doctor Mæchovius²⁰⁶ ist zu Mittage, mein gast gewesen.

181 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

182 Bernburg.

183 *Übersetzung*: "Nachricht"

184 Dessau (Dessau-Roßlau).

185 Krabate: Kroat (Sammelbegriff für einen in der Regel aus Südost- oder Osteuropa stammenden Angehörigen der leichten Reiterei).

186

187 *Übersetzung*: "Ebenso"

188 Schweden, Königreich.

189 Wolfenbüttel.

190 Lüneburgische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Georg von Braunschweig-Calenberg (1582-1641) in schwedischen Diensten stand.

191 Volk: Truppen.

192 *Übersetzung*: "Standarten"

193 unterstecken: Soldaten, die unvollständigen Kompanien oder Regimentern eingegliedert werden.

194 Meier, Anton.

195 Celle.

196 Pfuel, Adam von (1604-1659).

197 *Übersetzung*: "Marsch"

198 Gifhorn.

199 Volk: Truppen.

200 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

201 Armada: Armee, Heer.

202 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) (ca. 1590-1644).

203 Braunschweig.

204 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

205 Importanz: Bedeutung, Wichtigkeit.

206 Mechovius, Joachim (1600-1672).

Ein Fendrich vom Wolfischen Regiment, ist von der Nawmburg²⁰⁷ anhero²⁰⁸ marchirt diesen abendt ankommen. hat 30 Mann bey sich gehabt, Jst alhier logirt, vndt hatt ordre²⁰⁹ bey verlust seinen lebens vndt charge, der armée zu folgen, vndt zum general commissario²¹⁰ Schäfer²¹¹ zu stoßen.

10. September 1641

☉ den 10^{den}: September 1641. ı

Bin in schönem wetter hinauß hetzen geritten, vndt haben, 1 hasen ejnbracht.

heütte ist mein letzter haber eingeführt worden, darinnen ich einen zimlichen Mißwachs befunden.

Es ist heütte auf dem vogelherdt²¹² in Rusts²¹³ garten gar wol abgegangen, vndt viel vögel gefangen worden.

11. September 1641

[[142v]]

☽ den 11^{ten}: September 1641. ı ı

Gestern ist Geörg hauboldt von Ejnsidel²¹⁴ außm Niderlande²¹⁵ ankommen.

A spasso avantj pranso, <e avantj cena.>²¹⁶

Etzliche schlägereysachen in der Stadt²¹⁷, zwischen dem Mußketirer Andreß Stutz²¹⁸, vndt dem großen Apotecker²¹⁹, durch den hofmeister²²⁰, Stallmeister²²¹, vndt Stadtvogt²²², hieroben aufm Schloß, vergleichen laßen.

Eine Partie²²³ vom General wachmeister Baron de Suis²²⁴, von 30 pferden, mitt 200 Stück viehes, ist hierüber paßirt, will in Böhmen²²⁵, ihrem vorgeben nach.

207 Naumburg.

208

209 *Übersetzung*: "Befehl"

210 *Übersetzung*: "Kommissar"

211 Schäffer, Johann Bartholomäus (gest. 1655).

212 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

213 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

214 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

215 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

216 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang vor dem Mittag- und vor dem Abendessen."

217 Bernburg, Talstadt.

218 Stutz, Andreas (gest. 1644).

219 Bauermeister, Georg (gest. 1649).

220 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

221 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

222 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

223 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

Avis²²⁶: daß die newlichste partie, welche 400 Stück Schafe bey sich gehabt, *etcetera* vnd alhier verkauffen wollen, dieselbigen bey Großen Alßleben²²⁷, geraubet gehabt.

Schreiben von Cöhten²²⁸, vndt avisen²²⁹:

Daß der Türcke²³⁰ auf Vngern²³¹ zu, im anzuge.

Daß der Kayser²³² von Regenspurg²³³ baldt aufbrechen werde.

Daß keine apparentz²³⁴ zur restitution der Pfaltz²³⁵ [[143r]] noch zu einigem friede.

Daß Arien²³⁶ vom Cardinal Infante²³⁷, hart belägert, vndt hofnung zur recuperation²³⁸ seye. Gedachter Cardinal wehre zwar etwas vnpaß, doch hette man gute hofnung zur reconvalescentz.

Maréchal de Brezé²³⁹ hette vndterschiedliche kleine Städte in Artois²⁴¹ vndt hennegaw²⁴², vmb eine diversion zu machen, eingenommen. Der König in Frankreich²⁴³ wehre zu Amiens²⁴⁴, vndt hette etzliche Officirer so in dem Treffen²⁴⁵ wieder den Lamboy²⁴⁶ vbel gefochten, gefangen nehmen, vndt ihrer chargen sie berauben laßen.

König in Engellandt²⁴⁷ wehre in Schottland²⁴⁸, eilends gerayset, zwar mitt vnwillen, deß vndterhauses²⁴⁹ im Parlament²⁵⁰, welches sonderlich die bestellung der Empter in abwesen des Königes, improbiret²⁵¹.

224 Suys und Tourabel, Ernst Roland, Graf von (ca. 1600/06-1645).

225 Böhmen, Königreich.

226 *Übersetzung*: "Nachricht"

227 Großalsleben.

228 Köthen.

229 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

230 Osmanisches Reich.

231 Ungarn, Königreich.

232 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

233 Regensburg.

234 Apparenz: Anschein.

235 Pfalz, Kurfürstentum.

236 Aire-sur-la-Lys (Ariën aan de Leie).

237 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

238 Recuperation: Zurückeroberung.

239 Maillé, Urbain de (1597-1650).

240 *Übersetzung*: "Marschall de Brézé"

241 Artois, Grafschaft.

242 Hennegau (Hainaut), Grafschaft.

243 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

244 Amiens.

245 Treffen: Schlacht.

246 Lamboy, Wilhelm, Graf von (ca. 1600-1659).

247 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

248 Schottland, Königreich.

249 England, Unterhaus (House of Commons).

250 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

251 improbiren: missbilligen, tadeln.

König in Dennemarck²⁵² wehre mitt den herren Staden²⁵³ gänzlich verglichen, davon aber die Stadt Hamburgk²⁵⁴ außgeschloßen, vndt wehre durch intervention des Ertzbischofs von Bremen²⁵⁵, geschehen.

Tarragona²⁵⁶ versirte²⁵⁷ in extremis²⁵⁸.

[[143v]]

Die heüttige partie²⁵⁹, hat ejnen andern paß vorgezeiget vom Mercy²⁶⁰; vndt ist 40 pferde vnd 40 Mann zu fuß stargk, hat sich de facto²⁶¹ einquartiret zu Roschwitz²⁶².

Geörg hauboldt von Einsidel²⁶³, hat sich bey mir präsentiret, vndt zu Nacht mittgegeben.

12. September 1641

☉ den 12^{ten}: September 1641.

heütte habe ich meine officirer²⁶⁴ nach Roschwitz²⁶⁵ geschickt, die völcker²⁶⁶ fortzutreiben.

Darnach bin ich zur kirchen, mit Meiner herzlief(st)en gemahlin²⁶⁷, gefahren.

Extra: Geörg hauboldt von Einsidel²⁶⁸, der Grävin von hanaw²⁶⁹, hofmeister²⁷⁰, vndt der Major halcke²⁷¹, zu Mittage.

<Mejn> Der hofmeister, henrich Friderich von Einsidel²⁷² ist wiederkommen, vndt Nostitz²⁷³ auch von Roschwitz, allda sie den capitän leütenamt²⁷⁴ Neidenbergk²⁷⁵, mitt seinen völckern²⁷⁶, alß 30

252 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

253 Niederlande, Generalstaaten.

254 Hamburg.

255 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

256 Tarragona.

257 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

258 *Übersetzung*: "im Äußersten"

259 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

260 Mercy, Franz von (1597-1645).

261 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

262 Roschwitz.

263 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

264 Offizier: Amtsträger, Beamter, Bediensteter.

265 Roschwitz.

266 Volk: Truppen.

267 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

268 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

269 Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686).

270 Person nicht ermittelt.

271 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

272 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

273 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

274 Capitän-Leutnant: Kommandeur der Leibkompanie eines Generals oder Obristen.

275 Neidenberg, N. N..

Mußketirern, vndt 20 pferden, wie auch daß vich, fortgebracht. Der Schade ist auch so gar groß nit gewesen.

[[144r]]

Nachmittags wieder in die kirche, <singillatim²⁷⁷ .>

13. September 1641

» den 13. September 1641. ¶

Extra zu Mittage, *Magister Davidt Sachße*²⁷⁸ .

Die avisen²⁷⁹ geben:

Daß der Cardinal Infante²⁸⁰ von Arien²⁸¹, Todtkranck worden. Die Frantzosen²⁸² aber, la Bassée²⁸³, vndt Lens²⁸⁴ eingenommen, auch in Jtalien²⁸⁵, viel händel machen, wie auch in Catalogna^{286 287} .

Ein Türckischer²⁸⁸ gesandter²⁸⁹, wehre zu Wien²⁹⁰ ankommen, vndt der Regenspurger²⁹¹ schluß zu befördern.

Die Schweden²⁹² hetten die Lüneburgischen²⁹³ vndt heßischen²⁹⁴ völcker²⁹⁵, wie die Jungen, mitt außgeleschten luntten, vmb sich her getrieben, vndt die officirer, von importantz²⁹⁶, in arrest genommen, wehren mit großer confusion fortgegangen.

Der König in Engellandt²⁹⁷, wehre jn Schottlandt²⁹⁸ .

276 Volk: Truppen.

277 *Übersetzung*: "einzeln"

278 Sachse, David (1593-1645).

279 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

280 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

281 Aire-sur-la-Lys (Ariën aan de Leie).

282 Frankreich, Königreich.

283 La Bassée.

284 Lens.

285 Italien.

286 Katalonien, Fürstentum.

287 *Übersetzung*: "in Katalonien"

288 Osmanisches Reich.

289 Mohammed Agha (geb. ca. 1591).

290 Wien.

291 Regensburg.

292 Schweden, Königreich.

293 Lüneburgische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Georg von Braunschweig-Calenberg (1582-1641) in schwedischen Diensten stand.

294 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

295 Volk: Truppen.

296 Importantz: Bedeutung, Wichtigkeit.

297 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

298

König in Dennemark²⁹⁹ lavirte mit seinen 8 Mannen, dörfte so baldt die Schweden, alß die Stadt hamburg³⁰⁰, oder andere angreifen.

In Polen³⁰¹, würde ein ReichsTag gehalten.

Printz von Vranien³⁰² wehre auch vor Gennep³⁰³ aufgebrochen, nach Flandern³⁰⁴ zu.

Zu Braunschweig³⁰⁵ hette das Thambwaßer³⁰⁶ grossen schaden gethan. *et cetera*

[[144v]]

Nachmittags, bin Jch mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin³⁰⁷ hinauß in die weinberge gefahren. Es scheint das gar wenig wein, wegen des kallten wetters, reiff werden wolle. Gott kan alles endern[.]

Es hat numehr, ejn³⁰⁸ drey Nächte nacheinander, eiß gefrohren. <Georg Knüttel³⁰⁹ vndt Ludwig Schwarzenberger³¹⁰ seindt von Ballenstedt³¹¹ ankommen, mit einem Rehe vnd Victualien[.]>

14. September 1641

σ den 14^{den}: September 1641.

Auf den vogelherdt³¹² spatzirt, aber nichts gefangen.

Mitt der Wesembeckinn³¹³, wegen ihrer verrückung, viel händel gehabt, ehe man sie vom Schloß herundter weysen können.

Der Præsident³¹⁴ ist zu Mittage bey mir gewesen, vndt es hat allerley gute Discourß gegeben.

Risposta³¹⁵ vom Churfürsten von Saxon³¹⁶, vor Görlitz³¹⁷ cortesemente³¹⁸. Die differentzsache zwischen Fürst Augusto³¹⁹ vndt Fürst Ludwigen³²⁰ ist biß auf den 8^{ten}: November verschoben.

299 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

300 Hamburg.

301 Polen, Königreich.

302 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

303 Gennep.

304 Flandern, Grafschaft.

305

306 Hier: Dammwasser.

307 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

308 ein: ungefähr.

309 Knüttel, Georg (1606-1682).

310 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

311 Ballenstedt.

312 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

313 Wesenbeck, Maria Elisabeth von, geb. Halck (gest. 1649).

314 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

315 *Übersetzung*: "Antwort"

316 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

317 Görlitz.

318 *Übersetzung*: "höflich"

319 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

15. September 1641

ø den 15^{den}: September

In die kirche.

Extra zu Mittage, Geörg hauboldt [[145r]] von Einsiedel³²¹, *Doctor Mæchovius*³²², *Augustus von Erlach*³²³.

Avis³²⁴: daß das waßer in der Stadt Braunschweig³²⁵ mächtigen schaden gethan, die Mühlen zerrißen, häuser vndt viel waaren verderbet, darauf wehren etzliche bürger der fürstlichen hofstadt zugelauffen, hinein geschoßen, auch auß vngedultt, mit Steinen hineyn geworffen. Darüber wehre herzog Augustus³²⁶ bewogen, des andern tages hinauß zum Ertzhertzogk³²⁷ gezogen, vnd gänztlich mit ihme verglichen, vndt außgesöhnet, auch darnach fortt nacher hildeßheim³²⁸, gerayset, seine vettern³²⁹ auch zum accord³³⁰ zu bewegen. Die *Kayserlichen*³³¹ armèen, seyndt auf Peina³³² zu, gegangen. In NiederSaxen³³³ hoffen sie baldt, auf endigung des krieges. Man fürchtet sich aber im OberSächsischen Krayß³³⁴, vor den winterquartieren.

Schreiben von Fürst Ludwig³³⁵ in der Differentzsache, vndt habe wieder geantwortett, in terminj ristrettj, e generalj³³⁶.

[[145v]]

Jch bin Nachmittags hinauß hetzen geritten, vndt haben 3 hasen gefangen.

Die wolle ist heütte abgenommen<lifert> worden. nur 14 Steene³³⁷.

Lachrymæ³³⁸ infid³³⁹

320 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

321 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

322 Mechovius, Joachim (1600-1672).

323 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

324 *Übersetzung*: "Nachricht"

325 Braunschweig.

326 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

327 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

328 Hildesheim.

329 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

330 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

331 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

332

333 Niedersächsischer Reichskreis.

334 Obersächsischer Reichskreis.

335 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

336 *Übersetzung*: "in zurückhaltenden und allgemeinen Worten"

337 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

338 *Übersetzung*: "Tränen"

339 Im Original verwischt.

16. September 1641

24 den 16^{den}: September 1641.

Bin hinauß auf den Finckenherdt³⁴⁰ gegangen vndt etzliche fincken gefangen, <vormittags.>

heütte haben sich 14 Reütter in den feldern vber der Sahle³⁴¹ präsentirt, welche der bürger pferde im felde zimlich herumber geiagt, auch etzliche außgespannet.

On a emprisonnè 4 de mes Mousquetaires, pour avoir beu hier au soir, & point veillè la nuict, selon leur devoir. Nostitz³⁴² mon Escuyer & leur Commandant, leur a procurè, a bon droict, selon leur merite, ceste pünition, <& correction.>³⁴³

Nachmittags, ist der CammerRaht, Doctor Mechovius³⁴⁴ bey mir gewesen, vndt hat allerley expedienda³⁴⁵ expediren helffen.

Après disner, derechef pourmener.³⁴⁶

[[146r]]

Die 14 Reütter, welche heütte 13 gute pferde, den bürgern alhier vor der Stadt³⁴⁷ außgespannet, sollen Schwedische³⁴⁸ von Manßfeldt³⁴⁹ gewesen sejn.

Hò scritto a Bellina³⁵⁰. Jddîo mj faccj haverne bramata risposta.³⁵¹

17. September 1641

25 den 17. September 1641.

Wiederumb auf den vogelherdt³⁵², diesen Morgen spatzirt, es hat aber, nicht glücken wollen, weil die fincken, (deren doch viel rjngs herumb auf den bawmen geseßen,) so gar nicht fallen wollen.

340 Finkenherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller Finken und andere Vögel fängt.

341 Saale, Fluss.

342 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

343 *Übersetzung*: "Man hat vier meiner Musketiere inhaftiert, weil sie gestern am Abend getrunken und die Nacht nicht gemäß ihrer Pflicht gewacht haben. Nostitz, mein Junker und ihr Kommandant, hat ihnen diese Bestrafung und Zucht mit gutem Recht gemäß ihrem Verdienst verschafft."

344 Mechovius, Joachim (1600-1672).

345 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

346 *Übersetzung*: "Nach dem Mittagessen erneut spazieren."

347 Bernburg.

348 Schweden, Königreich.

349 Mansfeld.

350 Schöningen.

351 *Übersetzung*: "Ich habe nach "Bellina" geschrieben. Gott lasse mich von dort die erwünschte Antwort bekommen."

352 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

Der Caplan Sommer³⁵³ war bey mir, vndt hat mir vndter andern seine vielfältig³⁵⁴ außgestandene tentationes³⁵⁵, vndt persecutiones³⁵⁶, sonderlich wie er mit häschern, vndt hunden verfolget vndt gehetzt, auch zu vorn in eyserne feßel vmb Christj willen, zu Tirschenreüt³⁵⁷ gelegt worden, beweglich erzehlet. Er achtet aber die Schmach seines Erlösers, vor eitel glück, freude, vndt ehre. Dieu donne tousiours selon sa volontè vraye Perseverance.³⁵⁸

[[146v]]

Nachmittags hinauß hetzen geritten, vndt einen hasen einbrachtt, <2 ins Fuchsloch gehezt.>

In allem habe ich durch Gottes segen eingeerndtet, so mir zukommen, alhier³⁵⁹:

Sechzig ³⁶⁰ :	Schock ³⁶¹	garben:	
–	15	42	Rübesaht.
–	56	4	Weitzen.
3	42	51	rogken.
7	17	13	gersten.
2	40	5	haber.
1	16	45	Erbßen.

Gott wolle alles wol gedeyen laßen, verbeßern vndt vermehren, durch seine väterliche Mildreiche gühte.

18. September 1641

h den 18^{den}: September 1641.

hinauß hetzen geritten, vndt 3 hasen gefangen.

Mancherley publica³⁶²; vndt privata³⁶³ zu expediren gehabt.

Gegen abendt, mitt *Meiner freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin³⁶⁴, in garten spatziren gegangen.

19. September 1641

[[147r]]

o den 19^{den}: September 1641. i

353 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

354 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

355 *Übersetzung*: "Angriffe"

356 *Übersetzung*: "Verfolgungen"

357 Tirschenreuth.

358 *Übersetzung*: "Gott gebe stets gemäß seinem Willen wahre Standhaftigkeit."

359 Bernburg.

360 Sechziger: Flächenmaß.

361 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

362 *Übersetzung*: "öffentliche Sachen"

363 *Übersetzung*: "persönliche Angelegenheiten"

364 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

In die kirche conjunctim³⁶⁵ vormittags.

hans Albrecht von halcke³⁶⁶, <der Major, ist heütte, in eydt, vndt pflicht, genommen worden.>

Extra zu Mittage: Geörg hauboldt von Einsidel³⁶⁷, der Major Halcke, der Junge Erlach³⁶⁸, wie auch Doctor Mechovius³⁶⁹, <vnd Paulus Ludwig³⁷⁰.>

Nachmittags, wieder in die kirche; <singillatim³⁷¹ [.]>

Caspar Pfaw³⁷², ist vom Ertzhertzogk³⁷³, wiederkommen, glücklich durch alle gefahr. Gott wolle ferneren succeß³⁷⁴, gnediglich verleyhen.

J'ay grande apprehension, pour le lacquay, Oberlender³⁷⁵, craignant, qu'on ne l'assomme en chemin, car le danger, est trop excessif, particulièrement pour ün seul homme, sans convoy. Dieu vueille garentir, le pauvre garçon, comme aussy, mon autre messenger eny deseschè Jeudy au soir, & tous ceulx, quj nous servent fidellement.³⁷⁶

Avis³⁷⁷: daß Dorsten³⁷⁸, vor 8 Tagen vber, vndt sich an den hatzfeldt³⁷⁹ ergeben. Jtem³⁸⁰: daß hertzogk Augustus von Braunschweig³⁸¹ gar höflich vom Ertzhertzog³⁸² tractiret³⁸³, vndt ihme contra l'usanza³⁸⁴ die Oberstelle³⁸⁵ gegeben worden.

20. September 1641

[[147v]]

» den 20^{sten}: September 1641. ı

365 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

366 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

367 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

368 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

369 Mechovius, Joachim (1600-1672).

370 Ludwig, Paul (1603-1684).

371 *Übersetzung*: "einzeln"

372 Pfau, Kaspar (1596-1658).

373 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

374 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

375 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

376 *Übersetzung*: "Ich habe große Angst um den Lakaien Oberlender, da ich befürchte, dass man ihn auf dem Weg tötet, denn die Gefahr ist zu außerordentlich, insbesondere für einen Mann allein ohne Begleitung. Gott wolle den armen Jungen schützen wie auch meinen anderen Dienstag am Abend abgeschickten Boten und all diejenigen, die uns treu dienen."

377 *Übersetzung*: "Nachricht"

378 Dorsten.

379 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

380 *Übersetzung*: "Ebenso"

381 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

382 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

383 tractiren: bewirten.

384 *Übersetzung*: "gegen den Brauch"

385 Oberstelle: erste Stelle, Vortritt.

Caspar Pfaw³⁸⁶, ist bey mir gewesen diesen Morgen, hat relation³⁸⁷ seiner guten verrichtung, beym Ertzhertzog³⁸⁸ gethan. Gott gebe ferrneren progreß.

Avis³⁸⁹: daß meine Bernburger³⁹⁰ ihre Pferde zu Eißleben³⁹¹ außgekundtschaffet, habe destwegen ein schreiben an Obrist wachtmeister³⁹² daselbst, ihnen mittgegeben.

Caspar Pfaw bestetiget es, daß hatzfeldt³⁹³ Dorsten³⁹⁴, mitt accord³⁹⁵ eingenommen, viel geschütz vndt vorraht darinnen bekommen, So hette auch der Oberste Wolf³⁹⁶, höxter³⁹⁷ an der Weeser³⁹⁸ eingenommen. hertzogk Augustus³⁹⁹ hette sich, mit dem Ertzhertzog, verglichen. Zu Wolfenbüttel⁴⁰⁰, wehren die wälle, vom waßer, sehr eingefallen, die Schweden⁴⁰¹, lägen noch, im besten theil des landes zu Braunschweig⁴⁰² feste verschantz, vndt wehre nichts dran, daß die heßischen⁴⁰³ vndt Frantzösischen⁴⁰⁴ völker⁴⁰⁵ sich von ihnen sollten abgesondert haben. Dörfte noch auf ein häupttreffen⁴⁰⁶ hinauß lauffen, wann Leonhardt DorstenSohn⁴⁰⁷, ihr Newer General ankähme.

Die Ordinar avisen⁴⁰⁸, bestetigen die eroberung Dorsten, vndt großen vorrahts, so darinnen gefunden.

Item⁴⁰⁹: das die Frantzösische Schjffarmada⁴¹⁰ vor Tarragona⁴¹¹ abgeschlagen worden wehre.

[[148r]]

Item⁴¹²: daß Arien⁴¹³ hart belägert seye.

386 Pfau, Kaspar (1596-1658).

387 Relation: Bericht.

388 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

389 *Übersetzung*: "Nachricht"

390 Bernburg.

391 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

392 Person nicht ermittelt.

393 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

394 Dorsten.

395 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

396 Wolf, Johann (1605-1644).

397 Höxter.

398 Weser, Fluss.

399 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

400 Wolfenbüttel.

401 Schweden, Königreich.

402 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

403 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

404 Frankreich, Königreich.

405 Volk: Truppen.

406 Haupttreffen: große, bedeutsame Schlacht.

407 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

408 Ordinaravis: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht oder Zeitung.

409 *Übersetzung*: "Ebenso"

410 Schifffarmada: Kriegsflotte.

411 Tarragona.

412 *Übersetzung*: "Ebenso"

Der Churfürst von Brandenburg⁴¹⁴, wehre in Polen⁴¹⁵ gezogen, die lehen zu empfangen, so ihme die Polen sehr disputiren.

Der Türcke⁴¹⁶ gienge noch auf den Moßcowiter⁴¹⁷ zu, vndt wollte den paß durch Polen nehmen.

Chur Brandenburg⁴¹⁸ hette sillstand⁴¹⁹ mitt Schweden⁴²⁰ auf 2 Jahr lang gemacht.

Vor Görlitz⁴²¹, gienge es scharf hehr.

In Lottringen⁴²², wehre la Motte⁴²³ von Frantzosen⁴²⁴ belägert.

Der Portugiesische⁴²⁵ gesandte⁴²⁶ wehre auß Schweden mitt contento⁴²⁷ abgescheiden. In Portugall aber eine Spannische⁴²⁸ armèe eingefallen.

In Flandern⁴²⁹, köndten die Frantzosen, nicht weitter progrediren⁴³⁰.

König in Dennemarck⁴³¹; hette 14 mille⁴³² Mann, vor hamburgk⁴³³ beysammen, auch dahjn alle zufuhr verboten. Seine gesandten⁴³⁴, hetten zu Regenspurg⁴³⁵ audientz gehabt.

König in Engelland⁴³⁶, hette im Schottländischen parlament⁴³⁷, alles nach wuntzsch, erhalten, auch ihre armèe.

Printz von Vranien⁴³⁸, wehre in Flandern⁴³⁹ eingefallen.

[[148v]]

413 Aire-sur-la-Lys (Ariën aan de Leie).

414 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

415 Polen, Königreich.

416 Osmanisches Reich.

417 Moskauer Reich.

418 Brandenburg, Kurfürstentum.

419 Stillstand: Waffenstillstand.

420 Schweden, Königreich.

421 Görlitz.

422 Lothringen, Herzogtum.

423 La Mothe (La Mothe-en-Bassigny), Festung.

424 Frankreich, Königreich.

425 Portugal, Königreich.

426 Sousa Coutinho, Francisco de (1597-1660).

427 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

428 Spanien, Königreich.

429 Flandern, Grafschaft.

430 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

431 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

432 *Übersetzung*: "tausend"

433 Hamburg.

434 Kielmann von Kielmannsegg, Johann Adolf, Graf (1612-1676); Lippe, Christoph von der (1585-1652).

435 Regensburg.

436 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

437 Schottland, Parlament (Parliament of Scotland).

438 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

439 Flandern, Grafschaft.

Die Schwestern⁴⁴⁰ seindt von Plötzkaw⁴⁴¹, wieder anhero⁴⁴² kommen.

Risposta di⁴⁴³ Bellina, oder Schöningen⁴⁴⁴.

21. September 1641

σ den 21. September 1641. ι

Des Morgends frühe aufn Finckenherdt⁴⁴⁵ spatziret. Darnach wieder zu hause kommen, expedienda⁴⁴⁶ zu expediren.

Il n'y a rien quj düre, Que la peine, & le tourment, Que l'homme en vivant endure, Tourmentè jncessament. D'une longue longue peine, L'une suit l'autre peine.^{447 448}

An Präsidenten⁴⁴⁹ geschrieben, <in un particular negozio⁴⁵⁰.>

Gestern hat sich ein vnversehener Todesfall alhier vor der Stadt⁴⁵¹ zugetragen, in deme horenburgs⁴⁵² seines<r> brudern<Schwester⁴⁵³> Sohn⁴⁵⁴, ein knabe von 13 in 14 Jahren, ein böses <vntrewes> pferdt, (so der agkerknecht auß seines vettern des allten horenburgs⁴⁵⁵ pfluge gespannt, vndt wieder nach hause reitten wollen,) geritten, welches ihn herundter geworfen, nach sich geschleiff, vndt todt geschlagen.

Es soll gar ein feiner, fleißiger knabe gewesen sein. Der pflugknecht hette ihn auch wol auf ein anderes, bändigeres pferdt, setzen können. Jch habe die sache laßen in verhör ziehen. So befindet sichs daß der herr des pferdes, vndt der knecht brüder sein, vndt der knabe from vnd fleißig gewesen, also der Blutsfreundschaft⁴⁵⁶ nichts böses zuzutrawen.

[[149r]]

440 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

441 Plötzkau.

442 Bernburg.

443 *Übersetzung*: "Antwort aus"

444 Schöningen.

445 Finkenherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller Finken und andere Vögel fängt.

446 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

447 *Übersetzung*: "Es gibt nichts, das fortbesteht, als das Leid und die Plage / Die der Mensch beim Leben erduldet, immerfort geängstigt / Von einer langen langen Qual, das eine folgt dem anderen Leid."

448 Gedächtniszitat aus der "Cantique de la misere de ceste vie" des hugenottischen Schriftstellers Antoine de Chandieu 1534-1591, abgedruckt in Bonali-Fiquet: Le "Cantique de la misere de ceste vie" d'Antoine de Chandieu, S. 323, Z. 81-88.

449 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

450 *Übersetzung*: "in einer besonderen Verrichtung"

451 Bernburg.

452 Horenburg, Hans.

453 Ölrich (1), N. N., geb. Horenburg.

454 Ölrich, Jonas (ca. 1627/28-1641).

455 Horenburg, Anton (gest. 1643).

456 Blutsfreundschaft: Blutsverwandschaft.

Fürst Ludwig⁴⁵⁷ schreibt an mich, wegen der neuen citation, so er von ChurSaxen⁴⁵⁸, auf den 8. November zu Leipzig⁴⁵⁹ zu erscheinen, empfangen, in der differentzsache.

Nachmittags, hinauß geritten, vndt einen<zweene> hasen hetzende ejnbracht.

22. September 1641

☞ den 22. September 1641.

In der horeburgischen sache, habe ich nichts anders decerniren⁴⁶⁰ können, alß daß ich die brüder⁴⁶¹ ihrer negligenz⁴⁶² halber (welche das vnglück procuriren⁴⁶³ helfen) ernstlich reprehendiren⁴⁶⁴ laßen, vndt daß sie den knaben⁴⁶⁵ auf ein solch <vntrew> pferdt gesetzt, auch ermahnet, das pferdt abzuschaffen, quod alioquin noxæ daretur⁴⁶⁶.

Sie haben ihren vettern, bitterlich beweinet, vndt daß sie den knaben in 10 Jahren, <die er bey ihnen gewesen> weder mit wortten, noch mit wercken strafen dürfen⁴⁶⁷, (weil er so from, willig vndt diensthaftig gewesen,) gerühmet. Das pferdt soll zwar mehr auß schewigkeit, weil es vor einem auffliegenden vogel schew worden, alß auß vnbändigkeit aufgesprungen sein, vndt den Jungen so in den<m> Strengen<Sattel> behengen blieben, mehr geschleift, alß geschlagen, vndt dadurch zum vnfall gebracht haben. Der Junge hat zweymahl geschrien, ist aber baldt Todt vndt auffgerißen gewesen. Malheur!⁴⁶⁸

[[149v]]

In die kirche Na vormittags conjunctim⁴⁶⁹ zur wochenpredigt Magister Saxens⁴⁷⁰, a l'ordinaire⁴⁷¹.

Hò castigato alcunj disordinj, trà la gente della mîa corte.⁴⁷²

Die deützsche beschreibung, deß kläglichen endes, des Milord Depute oder Milord Staffort, gewesenenen Vice-Königs von Jrrlandt⁴⁷³, gelesen, darauß nicht allein die Vicissitudo rerum

457 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

458 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

459 Leipzig.

460 decerniren: beschließen, entscheiden.

461 Horeburg, Anton (gest. 1643); Horeburg, Hans.

462 Negligenz: Nachlässigkeit.

463 procuriren: etwas besorgen, für etwas Sorge tragen.

464 reprehendiren: tadeln.

465 Ölrich, Jonas (ca. 1627/28-1641).

466 Übersetzung: "weil sonst die Strafe gegeben würde"

467 dürfen: müssen.

468 Übersetzung: "Unglück!"

469 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

470 Sachse, David (1593-1645).

471 Übersetzung: "nach dem üblichen"

472 Übersetzung: "Ich habe einige Unordnungen unter den Leuten meines Hofes bestraft."

473 Kurtze und eygentliche Erzehlung Wie der ViceRoy von Irrland/ Herr Thomas/ Graf von Strafford [et]c. von dem Königl. Parlament zu Londen zum Todte verdambt: Nebenst dem Was vor/ bey unnd in der Execution Denckwürdiges vorgelauffen und sich begeben ; Aus dem Niederländischen ins HochTeutzsche gebracht vndt iederman wohl zu lesen., o. O. 1641.

humanarum^{474 475} zu ersehen, vndt wie große leütte auch so gar nichts seyen, noch bestehen können, sondern auch vornehmlich, daß ihme⁴⁷⁶ vermuthlich, (weil er darauf gestorben, vndt mitt einer sehr beredsahmen zierlichen rede sein leben beschloßen) durch daß Parlament⁴⁷⁷ vnrecht geschehen sein mag, vndt daß vielleicht eine Strafe vber Engellandt⁴⁷⁸ bes verhenget werden dörfte. Gott wolle alles sejner kirchen zum besten richten.

Rittmeister Krosigk⁴⁷⁹ jst allhier⁴⁸⁰ gewesen, bittet, jch wolle jhm eine längere frist geben, seine sachen zu deduciren⁴⁸¹. Sonst hette er Morgen *gebe gott* sich einstellen sollen, wiewol ich ihn vndt [[150r]] seinen bruder⁴⁸², vndter meiner handt citirt, nach dem Sie⁴⁸³ zweymal von Meinen Räten citiret worden, vndt nur tergiversationes⁴⁸⁴, vndt außflüchte gesucht: <Nam Reorum est; fugere.⁴⁸⁵>

Jch habe die mancipia⁴⁸⁶ zu Reinstedt⁴⁸⁷, (welche den Todt verwirckt hatten) wieder ehrlich gemacht, vndt frey gesprochen, nach dem sie ein Jahr lang, auf *Meiner* gemahlin⁴⁸⁸ Forwerckern gedienet, sich wol gehalten, vndt beßerung promittirt⁴⁸⁹ gehabt.

Verworrene händel vom henning Stammer⁴⁹⁰.

Item⁴⁹¹: avis⁴⁹² von Ballenstedt⁴⁹³, daß der Manßfeldische⁴⁹⁴ Commendant⁴⁹⁵, nahe bey 300 {Thaler} an gelde, vndt getrejdig, von den armen ruinirten Ballenstedtern, fordert, oder aber, gar vbel sie bedrowet.

23. September 1641

21 den 23^{<sten:>} September 1641.

474 *Übersetzung*: "Wechsel der irdischen Dinge"

475 Römisches Sprichwort unklarer Herkunft, nachweisbar in Petrarca: Epistolae familiares, Bd. 2, S. 463.

476 Wentworth, Thomas, Baron bzw. Viscount (1593-1641).

477 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

478 England, Königreich.

479 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

480 Bernburg.

481 deduciren: abziehen, ableiten.

482 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

483 Krosigk, Matthias von (1616-1697); Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

484 *Übersetzung*: "Verzögerungen"

485 *Übersetzung*: "Denn es ist das Fliehen der Angeklagten."

486 *Übersetzung*: "Hörigen"

487 Reinstedt.

488 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

489 promittiren: versprechen, zusagen.

490 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

491 *Übersetzung*: "Ebenso"

492 *Übersetzung*: "Nachricht"

493 Ballenstedt.

494 Mansfeld.

495 Weiß, Karl (gest. 1644).

hinauß, auf den Fjnckenherdt⁴⁹⁶, vndt Meesentantz⁴⁹⁷ am<hindterm> pfaffenpusche⁴⁹⁸, in Rusts⁴⁹⁹ garten, spatzirt, vndt zimljch viel vogel, an beyden ortten gefangen, wiewol in Meinem beysein die allerwenigsten.

Allerley Commissiones⁵⁰⁰ diß: vndt Jenseyt der Sahle⁵⁰¹, durch Adel vndt vnadel, expediren laßen.

Der lakay Oberlender⁵⁰² ist Gott lob, mitt glück von Braunschweig⁵⁰³, con le gioje⁵⁰⁴, wiederkommen.

[[150v]]

Der Amptmann, Thomaß Benckendorf⁵⁰⁵, ist von Deßaw⁵⁰⁶ auch, glücklich wieder angelanget.

Die hofpursche, hat viel lerchen ejngebracht.

Au jeu de la M.⁵⁰⁷ que Madame⁵⁰⁸ a en Allemand, i'ay trouvè choses inesperèes, mais quj ne me peuvent assurer, <sinon apres les effects.>⁵⁰⁹

24. September 1641

☞ den 24. September 1641. ☒

Abermals vndterschiedliche Commissiones⁵¹⁰ vornehmen Vndt expediren laßen.

Avis⁵¹¹ von Krannichfeldt⁵¹², von selbigem zustande. *et cetera*

Gestern abendt, schickte ich 10 Mußketirer auß, den Poleyern⁵¹³, ihr abgeraubtes vied, vndt pferde v zu restituiren. heütte seindt sie wiederkommen, mit gefahr ihres Führers Andreß Stutz⁵¹⁴ (welcher die Nacht in einen brunnen gefallen, vndt schwerlich herauß gezogen werden können) vndt haben

496 Finkenherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller Finken und andere Vögel fängt.

497 Meisentanz: Gestell aus mehreren Stangen und Vorrichtungen zum Meisenfang.

498 Pfaffenbusch.

499 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

500 *Übersetzung*: "Aufträge"

501 Saale, Fluss.

502 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

503 Braunschweig.

504 *Übersetzung*: "mit den Juwelen"

505 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

506 Dessau (Dessau-Roßlau).

507 Abkürzung nicht auflösbar.

508 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

509 *Übersetzung*: "Beim M.-Spiel, das Madame auf Deutsch hat, habe ich unverhoffte Sachen gefunden, die mich aber nicht in Sicherheit setzen können, außer nach den Auswirkungen."

510 *Übersetzung*: "Aufträge"

511 *Übersetzung*: "Nachricht"

512 Kranichfeld.

513 Poley.

514 Stutz, Andreas (gest. 1644).

die ablata⁵¹⁵ im Stiftischen⁵¹⁶ angetroffen, darumb ich an den Rittmeister zu Kalbe⁵¹⁷ schreiben müßen.

25. September 1641

den 25. September

Tobias Steffek⁵¹⁸, ist fort, nacher Leiptzig⁵¹⁹. Gott [[151r]] wolle ihn⁵²⁰ geleiten, vndt alles wol succediren⁵²¹ laßen.

Avis⁵²² von Plötzkau⁵²³ vndt consilium⁵²⁴, zu bewilligen: 400 wispel⁵²⁵ dem Erzherzog⁵²⁶. Bier vndt brodt vorn Obersten Rochaw⁵²⁷, vnderhalt vor seine Officirer, vndt obiges vor die Soldaten. Obrist leutenant Knochen⁵²⁸, vndt Münchhausen⁵²⁹, werden diese dinge committiret⁵³⁰, <vndt gutachten der landschaft⁵³¹ woher es nehmen.> Trandorf⁵³² kriegt auch noch zur Magdeburger⁵³³ garnison seine Monatliche 600 {Thaler} Der zu Regenspurg⁵³⁴ verwilligte Römerzug⁵³⁵, ist albereit abgetragen, auß diesem Fürstenthum⁵³⁶, vollkomblich. Es wirdt von vnß allen⁵³⁷, an Kayser⁵³⁸, vndt an Ertzhertzog geschrieben, vndt vmb moderation⁵³⁹ oder gantzliche abstellung der

515 *Übersetzung*: "geraubten Sachen"

516 Magdeburg, Erzstift.

517 Calbe.

518 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

519 Leipzig.

520 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

521 succediren: folgen, nachfolgen.

522 *Übersetzung*: "Nachricht"

523 Plötzkau.

524 *Übersetzung*: "Beschluss"

525 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

526 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

527 Rochow, Moritz August von (1609-1653).

528 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

529

530 committiren: (jemanden) beauftragen.

531 Anhalt, Landstände.

532 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

533 Magdeburg.

534 Regensburg.

535 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

536 Anhalt, Fürstentum.

537 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

538 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

539 Moderation: Minderung, (mäßige) Abänderung.

kriegsbeschwehden, alß Muster:⁵⁴⁰ vndt Sammelplätze, durchzüge, winterquartier, contributiones⁵⁴¹, etcetera gebehten, wje auch an ChurSaxen⁵⁴², wann es nur helfen wollte.

heütte soll der Obrist Rochaw, anhero nacher Bernburg⁵⁴³ oder nacher Plötzkaw kommen.

Der Ertzherzogk, ist mitt Caspar Pfau⁵⁴⁴ expedition⁵⁴⁵ wol friedlich⁵⁴⁶ gewesen, <vndt hat sich wol gegen vns bezeiget.>

26. September 1641

[[151v]]

○ den 26^{sten}: September 1641.

Die einschleichenden fieber regieren noch, vndt es seindt vndterschiedliche vnserer hofdiener daran kranck, alhier zu Bernburgk⁵⁴⁷. Gott wolle ihren zustandt beßern.

Alarme⁵⁴⁸ von vielem volck⁵⁴⁹ zu roß vndt zu Fuß, so vmb Cöhten⁵⁵⁰ herumb ankommen. Gott bewahre vor vnheyl[,] außplünderungen, auch meinen Tobiaß⁵⁵¹, etcetera auf dem wege, da er hin ist.

Jch habe vormittags Ern⁵⁵² Peter Gohten⁵⁵³, aufm Saal predigen laßen. Text: von den 10 leprosis⁵⁵⁴, vndt 1 danckbaren Samariter⁵⁵⁵.

Extra zu Mittage, Geörg hauboldt von Einsidel⁵⁵⁶, vndt Doctor Mechovius⁵⁵⁷.

Nachmittags, mit den Schwestern⁵⁵⁸ in des Diaconj^{559 560} predigt gefahren.

540 Musterplatz: Ort der Versammlung, Besoldung, Musterung von Kriegsleuten.

541 *Übersetzung*: "Kontributionen"

542 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

543 Bernburg.

544 Pfau, Kaspar (1596-1658).

545 Expedition: Verrichtung.

546 friedlich: zufrieden.

547 Bernburg.

548 *Übersetzung*: "Schrecken"

549 Volk: Truppen.

550 Köthen.

551 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

552 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

553 Gothus, Petrus (1599-1670).

554 *Übersetzung*: "Aussätzigen"

555 Vgl. Lukas 17,11-19.

556 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

557 Mechovius, Joachim (1600-1672).

558 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

559 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

560 *Übersetzung*: "Diakons"

Avis⁵⁶¹ von Ballenstedt⁵⁶² daß sie 15 pferde, diese woche daselbst herumb, hinweggenommen, vndt die vnsicherheit sehr groß seye.

27. September 1641

ᵀ den 27. September

Il a heurtè, d'une façon assèz inüsitèe, a la porte de ma chambre, ce mattin estant encores nuict. Je ne scay, ce, que cela signifiera. [[152r]] A la porte de la chambre, de mes sœurs⁵⁶³, doibt estre arrivè le mesme, ce mattin, ce qui est estrange.⁵⁶⁴

Schreiben vom hertzog Carl Friederich von Münsterberg zur Ölse⁵⁶⁵, daß Gott seine gemahlin⁵⁶⁶ Sehlige (des hertzogs von Altenburg⁵⁶⁷ Schwester) durch den zeitlichen Todt abgefordert. Ladet mich zur sepultur⁵⁶⁸, gegen den 28. October vndt will den 30. October alles stilo novo⁵⁶⁹, auch seinen herrn bruder⁵⁷⁰ Sehliger, wie auch deßen posthumum⁵⁷¹, zur erde bestatten laßen, also daß 3 leichen, zu einer zeitt, beygesetzt werden sollen.

Die avisen⁵⁷² geben:

Daß die Frantzosen⁵⁷³ Bapaulme⁵⁷⁴ eingenommen.

Daß Arien⁵⁷⁵ von den Spannischen⁵⁷⁶ noch belägert seye.

Der hertzog von Bouillon⁵⁷⁷, wehre vom König in Frankreich⁵⁷⁸ in arrest genommen worden.

In Engellandt⁵⁷⁹, wehre mit Schottlandt⁵⁸⁰ friede gemacht, vndt der König⁵⁸¹, in Schottlandt, herrlich entpfangen worden.

561 *Übersetzung*: "Nachricht"

562 Ballenstedt.

563 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

564 *Übersetzung*: "Es hat heute Morgen, als es noch Nacht war, auf eine ziemlich ungewöhnliche Art an die Tür meines Zimmers geklopft. Ich weiß nicht, was das bedeuten wird. An der Zimmertür meiner Schwestern soll heute Morgen dasselbe geschehen sein, was seltsam ist."

565 Schlesien-Münsterberg-Oels, Karl Friedrich, Herzog von (1593-1647).

566 Schlesien-Münsterberg-Oels, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Altenburg (1598-1641).

567 Sachsen-Altenburg, Friedrich Wilhelm II., Herzog von (1603-1669).

568 Sepultur: Begräbnis, Beerdigung, Bestattung.

569 *Übersetzung*: "im neuen Stil [nach dem neuen Gregorianischen Kalender]"

570 Schlesien-Münsterberg-Bernstadt, Heinrich Wenzel, Herzog von (1592-1639).

571 Schlesien-Münsterberg-Bernstadt, N. N., Herzog von (1639-1639).

572 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

573 Frankreich, Königreich.

574 Bapaume.

575 Aire-sur-la-Lys (Ariën aan de Leie).

576 Spanien, Königreich.

577 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

578 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

579 England, Königreich.

Die Allte Reyne Mere⁵⁸², wehre in Seelandt⁵⁸³ ankommen.

In Polen⁵⁸⁴, gienge der ReichsTag vor sich, <Chur Brandenburg⁵⁸⁵ wehre allda.>

Görlitz⁵⁸⁶ accordire⁵⁸⁷, Dorsten⁵⁸⁸ hette gewiß accordirt.

In Portugall⁵⁸⁹ wehre eine conspiracy wieder den Newen König⁵⁹⁰, vndt sein hauß⁵⁹¹ entdeckt, darüber ezliche Geistlichen, auch die ihme die krone aufs häupt gesetzt, justi [[152v]] ficirt⁵⁹² worden.

Der Printz von Vranien⁵⁹³, jst mit seiner armèe in Flandern⁵⁹⁴ eingefallen.

König in Dennemarck⁵⁹⁵, hat sich mehrentheils, der Grafschaft Schwawenburgk⁵⁹⁶, bemächtiget.

Schweden⁵⁹⁷ schickt auch, sejnen gesandten⁵⁹⁸, in Portugall⁵⁹⁹.

Der Kayser⁶⁰⁰ ist noch resolvirt⁶⁰¹ im October von Regensburgk⁶⁰² aufzubrechen. Graf Kraft von hohlenlohe⁶⁰³ ist daselbst, im 61. Jahr seines allters todes verblichen.

In der Schweitz⁶⁰⁴ will es auch factiones⁶⁰⁵ vndt vneinigkeiten geben.

In Italien⁶⁰⁶, zweyert⁶⁰⁷ sich der Pabst⁶⁰⁸, mitt Parma⁶⁰⁹ von wegen etzlicher Cammergühter⁶¹⁰.

580 Schottland, Königreich.

581 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

582 Maria, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Medici (1575-1642).

583 Seeland (Zeeland), Provinz.

584

585 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

586 Görlitz.

587 accordiren: einen Ort mittels eines Vertrags (Akkords) übergeben.

588 Dorsten.

589 Portugal, Königreich.

590 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

591 Bragança, Haus (Herzöge von Bragança).

592 justificiren: Strafe vollstrecken, hinrichten.

593 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

594 Flandern, Grafschaft.

595 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

596 Schaumburg, Grafschaft.

597 Schweden, Königreich.

598 Person nicht ermittelt.

599 Portugal, Königreich.

600 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

601 resolviren: entschließen, beschließen.

602 Regensburg.

603 Hohenlohe-Neuenstein, Kraft, Graf von (1583-1641).

604 Schweiz, Eidgenossenschaft.

605 *Übersetzung*: "Aufstände"

606 Italien.

607 zweien: streiten.

608 Urban VIII., Papst (1568-1644).

609 Farnese, Odoardo I (1612-1646).

In Savoya^{611 612} oder Piemont⁶¹³, haben baldt die Frantzosen⁶¹⁴, baldt die Spannier⁶¹⁵, die oberhandt. Tarragona⁶¹⁶, soll noch belägert sejn.

heütte ist ein cornet⁶¹⁷ mit 10 pferden von der armée kommende, hierdurch⁶¹⁸ paßirt, nacher Leipzig⁶¹⁹.

Allerley in Oeconomicis⁶²⁰ expedirt.

Zwischen hier, vnd Cöhten⁶²¹ reitten an itzo die partien⁶²² wieder gar starck.

28. September 1641

[[153r]]

σ den 28. September 1641.

Bin hinauß hetzen geritten, vndt haben 3 hasen einbracht. Gestern hat der Schütze⁶²³ 1 hasen geschossen.

Bin auch vmb die Stadt⁶²⁴ geritten, den Newen graben, vom Altenburger biß zum Niemburger Thor, zu besichtigen.

Extra zu Mittage: Melchior Loys⁶²⁵.

Nachmittages, ist der Oberste Rochaw⁶²⁶ anhero⁶²⁷ kommen, hat mir berichten laßen, er zöge nach Plötzkaw⁶²⁸, wollte mir im rückwege zusprechen, vndt Görlitz⁶²⁹ wehre den 23. diß, mitt accord⁶³⁰ vbergangen.

610 Kammergut: bewegliches und unbewegliches Gut eines Landesherrn, das bzw. dessen Erträge (Abgaben und Ertragnisse aus Domänen) in erster Linie zur Bestreitung der Ausgaben für fürstliche Hofhaltungen, aber auch für besondere Staatsbedürfnisse dient.

611 Savoyen, Herzogtum.

612 *Übersetzung*: "In Savoyen"

613 Piemont.

614 Frankreich, Königreich.

615 Spanien, Königreich.

616 Tarragona.

617 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

618 Bernburg.

619 Leipzig.

620 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

621 Köthen.

622 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

623 Heldt, Peter.

624 Bernburg, Talstadt.

625 Loyß, Melchior (1576-1650).

626 Rochow, Moritz August von (1609-1653).

627 Bernburg.

628 Plötzkau.

629 Görlitz.

Gebadet nachmittags[.]

Curt von Börstel⁶³¹, bey mir gewesen.

Der Kayser⁶³² hat an mich geschrieben, wegen der liferung deß getreides an Erzherzog⁶³³ vndt decurtirung⁶³⁴ von gegenwertiger oder künftiger anlage.

Publica in Megapolitano^{635 636} vndt Fürst Friedrichs⁶³⁷ sachen.

Jtem⁶³⁸: in contributions sachen.

29. September 1641

[[153v]]

∅ den 29. September 1641. <Sankt Michaelis fest⁶³⁹>

In die kirche vormittages, conjunctim⁶⁴⁰. Magister Sachße⁶⁴¹ hat geprediget, vndt die doctrinam Angelorum⁶⁴² tractirt⁶⁴³.

Nachmittages, mit den Schwestern⁶⁴⁴, in die kirche.

Lorentz⁶⁴⁵ mein leibkutzscher hat hochzeit gehabt, mitt der allten, Schützin Mutter⁶⁴⁶, des Schützen⁶⁴⁷.

Extra war zu Mittage, Geörg hauboldt von Einsidel⁶⁴⁸, vndt Doctor Mechovius⁶⁴⁹.

Mein Tobiaß⁶⁵⁰ ist von Leiptzig⁶⁵¹, zwar wiederkommen, Gott lob, vnversehrt, ob schon Reütter an ihn kommen, sed re infecta⁶⁵².

630 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

631 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

632 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

633 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

634 Decurtirung: Kürzung, Abzug.

635 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

636 *Übersetzung*: "Öffentliche Angelegenheiten in der mecklenburgischen"

637 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

638 *Übersetzung*: "Ebenso"

639 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

640 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

641 Sachse, David (1593-1645).

642 *Übersetzung*: "Lehre der Engel"

643 tractiren: behandeln.

644 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

645 Reese, Lorenz.

646 Reese, Elisabeth.

647 Person nicht ermittelt.

648 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

649 Mechovius, Joachim (1600-1672).

650 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

Auf dem großen AußschußTage⁶⁵³ an itzo zu halle⁶⁵⁴, sollen dreyerley postulata⁶⁵⁵ sein: 1. der vnderhalt des neuen Ertzbischofs⁶⁵⁶, biß die Empter intraden⁶⁵⁷, wieder in schwang gebracht werden, davor begehret ChurSaxen⁶⁵⁸ 15 mille⁶⁵⁹ Thaler, Sie⁶⁶⁰ haben 12 mille⁶⁶¹ bewilliget. 2. Daß die im kriege geschehenen vorschöbe⁶⁶² möchten refundiret werden. 3. Daß der Obriste Trandorf⁶⁶³ seine restirende⁶⁶⁴ contribution möge wieder erlangen, darüber die landschaft⁶⁶⁵ gar schwüurig worden, vndt ihn verklaget haben solle.

Zu abends, extra: der Geörg hauboldt von Einsidel[.]

30. September 1641

[[154r]]

¶ den 30^{sten}: September 1641. ¶

Geörg hauboldt von Einsidel⁶⁶⁶, ist nach Cöhten⁶⁶⁷ geritten, zum herrnvetter, Fürst Ludwig⁶⁶⁸.

Schlägerey so zwischen meinen Mußcketirern, vndt der Mühlpursche die Nacht vorgangen, darüber 4 meiner Mußcketirer im finstern von den and andern vberfallen, vndt zu nichte geschlagen worden, mitt hebebawmen⁶⁶⁹. Jst des Bernburger biers schuldt, daß man alhier⁶⁷⁰ immerfortt, vnruhe haben muß. Jch habe befohlen, die sache in gebührende verhör zu ziehen.

Jnndeßen, ist der Oberste Rochaw⁶⁷¹, nebst dem Obrist leutnant Knoche⁶⁷², anhero kommen, haben mit mir Mahlzeit gehalten, vndt es begehrt der Oberste satisfaction, hat auch eine gute confidantz⁶⁷³ zu mir. halcke⁶⁷⁴, vndt Doctor Mechovius⁶⁷⁵, seindt auch bey mir gewesen, zur Mahlzeit.

651 Leipzig.

652 *Übersetzung*: "aber mit unverrichteter Sache"

653 Ausschußtag: Versammlung eines landständischen Ausschusses.

654 Halle (Saale).

655 *Übersetzung*: "Forderungen"

656 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

657 Intraden: Einkünfte.

658 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

659 *Übersetzung*: "tausend"

660 Magdeburg, Landstände des Erzstifts.

661 *Übersetzung*: "tausend"

662 Hier: Vorschüsse.

663 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

664 restiren: schulden, schuldig sein.

665 Landschaft: Landstände.

666 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

667 Köthen.

668 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

669 Hebebaum: starke hölzerne Stange zur Anhebung einer Last.

670 Bernburg.

671 Rochow, Moritz August von (1609-1653).

672 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

673 Confidantz: Vertrauen, Vertraulichkeit.

674 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

Nachmittags, präsentirte sich *Caspar Pfaw*⁶⁷⁶, vndt die Officirer seindt wieder von mir gezogen.

Ein convent ist nach Deßaw⁶⁷⁷, wegen des Obrist Rochawens, außgeschrieben.

Avis⁶⁷⁸: daß der Oberste Gall⁶⁷⁹, mitt 1000 Tragonern, Morgen *gebe gott* alhier durchmarchiren will, sans doute, afin de se vanger *secrettement* des anciennes rancünes, [[154v]] Dieu vueille confondre ses desseings, s'ils tendent a ma rüine, ou a celle de mes süjets[.]⁶⁸⁰

Avis⁶⁸¹: daß die *Kayserliche*⁶⁸² armèe gantz zertrennet vndt geschlagen seye. Wollen aber das beste hoffen[.]

Avis⁶⁸³ baldt hernach, daß die heßischen⁶⁸⁴ vndt l⁶⁸⁵ lünenburgischen⁶⁸⁶, sich von den Schweden⁶⁸⁷ abgesondert, auf den 6. October zu Goßlar⁶⁸⁸ ein handlungsTag angesetzt seye, dahin Erzherzogliche⁶⁸⁹ [,] Chu[r]Säxische⁶⁹⁰, heßische vnd lüneburgische⁶⁹¹ gesandte erscheinen sollen.

675 Mechovius, Joachim (1600-1672).

676 Pfau, Kaspar (1596-1658).

677 Dessau (Dessau-Roßlau).

678 *Übersetzung*: "Nachricht"

679 Gall de Burgo, William, Graf (gest. 1655).

680 *Übersetzung*: "ohne Zweifel, um sich heimlich für alte Feindschaften zu rächen, Gott wolle seine Pläne in Unordnung bringen, wenn sie auf meinen Ruin oder auf denjenigen meiner Untertanen zielen."

681 *Übersetzung*: "Nachricht"

682 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

683 *Übersetzung*: "Nachricht"

684 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

685 Buchstabe zu streichen.

686 Lüneburgische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Georg von Braunschweig-Calenberg (1582-1641) in schwedischen Diensten stand.

687 Schweden, Königreich.

688 Goslar.

689 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

690 Sachsen, Kurfürstentum.

691 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

Personenregister

- Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 26
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin
von 4, 9, 22, 27, 28, 31
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin
von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-
Sonderburg 9, 10, 13, 15, 18, 24, 25
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst
von 2, 3, 26, 31
Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb.
Landgräfin von Hessen-Kassel 2
Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 3, 26
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 3, 3,
26
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin
von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 4, 9,
22, 27, 28, 31
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 3, 15, 16,
23, 26, 32
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 3, 15, 26
Bauermeister, Georg 11
Benckendorf, Thomas 25
Börstel, Curt (4) von 31
Börstel, Heinrich (1) von 15, 22
Bragança, Haus (Herzöge von Bragança) 29
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von
21, 29
Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig,
Herzog von 16
Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog
von 16
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.),
Herzog von 5, 6, 10, 16, 19, 20
Christian IV., König von Dänemark und
Norwegen 4, 6, 13, 15, 21, 29
Drandorf, August Adolf von 26, 32
Einsiedel, Georg Haubold von 11, 13, 13, 16,
19, 27, 31, 32
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 11, 13
Erlach, August Ernst von 16, 19
Farnese, Odoardo I 29
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches
Reich) 3, 7, 8, 12, 26, 29, 31
Fernando, Infant von Spanien und Portugal 3,
6, 12, 14
Friedrich III., König von Dänemark und
Norwegen 13
Gall de Burgo, William, Graf 33
Gothus, Petrus 27
Halck, Hans Albrecht von 13, 19, 32
Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb.
Fürstin von Anhalt-Dessau 13
Hatzfeldt, Melchior, Graf von 3, 7, 19, 20
Heldt, Peter 30
Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von 3
Hessen-Rotenburg, Kunigunde Juliana,
Landgräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-
Dessau 3
Hohenlohe-Neuenstein, Kraft, Graf von 29
Horenburg, Anton 22, 23
Horenburg, Hans 22, 23
Johann IV., König von Portugal 29
Jungen, Johann Gottfried zum 8
Karl I., König von England, Schottland und
Irland 12, 14, 21, 28
Keller, Hans Georg 7
Kielmann von Kielmannsegg, Johann Adolf,
Graf 21
Knoch(e), Christian Ernst von 26, 32
Knüttel, Georg 15
Krosigk, Matthias von 24, 24
Krosigk, Volrad (2) von 24, 24
Lamboy, Wilhelm, Graf von 12
La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 28
Lippe, Christoph von der 21
Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 6
Loyß, Melchior 30
Ludwig, Paul 19
Ludwig XIII., König von Frankreich 4, 6, 12,
28
Maillé, Urbain de 12
Maria, Königin von Frankreich und Navarra,
geb. Medici 29
Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches
Reich), geb. Infantin von Spanien 3
Mechovius, Joachim 10, 16, 17, 19, 27, 31, 32

Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von 31
 Meier, Anton 10
 Mercy, Franz von 13
 Mitschan von Klingenstein, N. N. 7, 8, 8
 Mohammed Agha 7, 14
 Neidenberg, N. N. 13
 Nostitz, Karl Heinrich von 8, 8, 11, 13, 17
 Oberlender, Johann Balthasar 19, 25
 Ölrich, Jonas 22, 23
 Ölrich (1), N. N., geb. Horenburg 22
 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 4, 6, 15, 21, 29
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 5, 5, 6, 7, 10, 16, 33
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 3, 5, 16, 19, 19, 20, 26, 31, 33
 Pfau, Kaspar 3, 5, 19, 20, 27, 33
 Pfuel, Adam von 10
 Reese, Elisabeth 31
 Reese, Lorenz 31
 Rindtorf, Abraham von 9
 Rochow, Moritz August von 26, 30, 32
 Rosen, Reinhold (3) von 5
 Rust, Christoph (1) 11, 25
 Sachse, David 14, 23, 31
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 15, 23, 27, 32
 Sachsen-Altenburg, Friedrich Wilhelm II., Herzog von 28
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von 32
 Salmuth, Heinrich 11
 Schäffer, Johann Bartholomäus 11
 Schlesien-Münsterberg-Bernstadt, Heinrich Wenzel, Herzog von 28
 Schlesien-Münsterberg-Bernstadt, N. N., Herzog von 28
 Schlesien-Münsterberg-Oels, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Altenburg 28
 Schlesien-Münsterberg-Oels, Karl Friedrich, Herzog von 28
 Schmidt, Martin 9
 Schwartzberger, Jakob Ludwig 15
 Sommer, Johann Andreas 18, 27
 Sousa Coutinho, Francisco de 21
 Stälhandske, Torsten 7
 Stammer, Henning (von) 24
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 26, 26, 27, 31
 Stutz, Andreas 11, 25
 Suys und Tourabel, Ernst Roland, Graf von 5, 11
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 20
 Urban VIII., Papst 29
 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) 10
 Wancke, Jakob 7
 Weiß, Karl 24
 Wentworth, Thomas, Baron bzw. Viscount 24
 Werder, Dietrich von dem 2, 4
 Wesenbeck, Maria Elisabeth von, geb. Halck 15
 Weyland, Johann 3
 Wolf, Johann 20

Ortsregister

- Ägypten 4
Aire-sur-la-Lys (Ariën aan de Leie) 3, 4, 6, 12, 14, 20, 28
Amiens 12
Anhalt, Fürstentum 26
Artois, Grafschaft 12
Baalberge 7, 8
Ballenstedt 9, 15, 24, 28
Bapaume 28
Bernburg 2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 17, 18, 20, 22, 22, 24, 27, 27, 30, 30, 32
Bernburg, Talstadt 11, 30
Bleckede 7
Böhmen, Königreich 5, 11
Brabant, Herzogtum 6
Brandenburg, Kurfürstentum 21
Braunschweig 6, 6, 10, 16, 25
Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum 5, 7, 33
Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 20
Calbe 26
Celle 10
Çimenlik (Kale-i Sultaniye), Festung (Çanakkale) 4
Dardanellen 4
Delitzsch 7
Dessau (Dessau-Roßlau) 3, 10, 25, 33
Dorsten 3, 7, 19, 20, 29
Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 20
England, Königreich 6, 24, 28
Flandern, Grafschaft 4, 15, 21, 21, 29
Frankreich, Königreich 6, 14, 20, 21, 28, 30
Gennep 15
Gifhorn 5, 10
Görlitz 7, 15, 21, 29, 30
Goslar 33
Gröbzig 9, 9
Gröna 9
Großalsleben 12
Halle (Saale) 9, 32
Hamburg 6, 13, 15, 21
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 4
Hennegau (Hainaut), Grafschaft 12
Hessen-Kassel, Landgrafschaft 5, 7, 14, 20, 33
Hildesheim 16
Höxter 20
Italien 6, 14, 29
Katalonien, Fürstentum 14
Kilitbahir, Festung 4
Köthen 12, 27, 30, 32
Kranichfeld 25
La Bassée 14
La Mothe (La Mothe-en-Bassigny), Festung 21
Leipzig 23, 26, 30, 31
Lens 6, 14
Lothringen, Herzogtum 6, 21
Magdeburg 4, 26
Magdeburg, Erzstift 26
Mansfeld 17, 24
Moskauer Reich 21
Naumburg 11
Nelben 9
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 11
Niedersächsischer Reichskreis 16
Obersächsischer Reichskreis 16
Osmanisches Reich 4, 7, 12, 14, 21
Pfaffenbusch 25
Pfalz, Kurfürstentum 6, 12
Piemont 30
Plötzkau 9, 22, 26, 30
Polen, Königreich 15, 21
Poley 25
Portugal, Königreich 21, 29, 29
Regensburg 3, 5, 6, 7, 12, 14, 21, 26, 29
Reinstedt 24
Roschwitz 13, 13
Saale, Fluss 9, 17, 25
Sachsen, Kurfürstentum 33
Savoyen, Herzogtum 30
Schaumburg, Grafschaft 29
Schöningen 17, 22
Schottland, Königreich 12, 28
Schweden, Königreich 5, 5, 6, 10, 14, 17, 20, 21, 29, 33
Schweiz, Eidgenossenschaft 29

Sedan 4

Seeland (Zeeland), Provinz 29

Spanien, Königreich 21, 28, 30

Tarragona 6, 13, 20, 30

Tirschenreuth 18

Ungarn, Königreich 12

Weser, Fluss 7, 20

Wien 7, 14

Wolfenbüttel 3, 5, 5, 6, 10, 20

Körperschaftsregister

Anhalt, Landstände 2, 2, 3, 26
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 12, 24
England, Unterhaus (House of Commons) 12
Lüneburgische Armee 5, 7, 10, 14, 33
Magdeburg, Landstände des Erzstifts 32
Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis
Baptistae Hospitalis Hierosolymitani) 4
Niederlande, Generalstaaten 13
Schottland, Parlament (Parliament of Scotland)
21
Ungarn, Stände 7